



Des soldats de Sa Majesté Louis XV font leur ronde.

## Les parcs nationaux du Canada (2)

# Louisbourg

par Monique DUVAL

◆ "De la minute où vous franchissez cette porte, mesdames et messieurs, vous n'êtes plus en 1985 mais en 1774..."

Jamais, foi de sentinelle, n'a-t-on entendu une phrase aussi courte et aussi vraie, la véritable précision militaire quoi! De fait, en franchissant la porte Dauphine, la forteresse de Louisbourg qui, vue de loin déjà, intéresse par sa situation géographique et ses constructions pittoresques, dévoile tous ses trésors historiques, ethnologiques et humains puisqu'elle est habitée, animée par des civils et des militaires, des femmes, des hommes, des enfants, des gens de différentes classes et de différentes situations.

Louisbourg, c'est une étape importante de l'histoire de la présence française en Amérique. Louisbourg, c'était au 18<sup>e</sup> siècle, la réunion de trois éléments importants: port de pêche, base militaire et centre commercial. Pourtant, Louisbourg ne dura même pas 50 ans et devait tomber. En 1758, sous les coups du conquérant anglais lequel un an à peine plus tard, devenait maître du Canada par la victoire de Wolfe sur les plaines d'Abraham.

Un petit conseil amical: quand vous irez à Louisbourg, qu'il n'est pas exagéré d'appeler un



Un peu de tricot

des hauts sommets du tourisme historique — l'expression est désormais consacrée — prenez des informations au préalable, lisez les dépliants et la documentation que vous vous procurez facilement sur place ou dans les centres d'interprétation de Parcs Canada, renseignez-vous ne serait-ce que dans les grandes lignes car votre visite aura tout à y gagner.

A Louisbourg, donc, nous sommes en 1744, c'est-à-dire dans un centre urbain où se mêlent les traditions françaises de Louis XV avec ce que cela signifie comme respect des hiérarchies tant civiles que militaires, la façon de vivre, de travailler, de se divertir, d'élever ses enfants et les perspectives du Nouveau-Monde.

L'histoire de Louisbourg commence en 1713. Vaincue, en Europe par l'Angleterre, la France doit se départir de Terre-Neuve et de l'Acadie. Elle voit donc ses ports de mer se réduire à ceux de l'île Royale, aujourd'hui Cap-Breton et de l'île Saint-Jean, l'actuelle Ile-du-Prince-Edouard.

Cherchant à combler ses pertes, la France choisit Louisbourg comme lieu d'implantation d'abord en raison de ses immenses possibilités de pêche, les courants froids qui longent les côtes créant un milieu dans lequel la morue abonde. La France veut aussi que ce lieu privilégié de pêche devienne centre de commerce.

A ce premier but qu'est la pêche, se greffe l'aspect militaire car les Français croient que la situation de Louisbourg sera un lieu idéal pour se défendre contre l'ennemi éventuel lui aussi intéressé par les richesses du Nouveau-Monde. Louisbourg, construite et bientôt animée d'une population formée de Français, de Canadiens et d'Acadiens deviendra donc ce que les historiens appellent une "capitale coloniale".

Les travaux de construction, entrepris en 1719, ne se termineront pas avant 1745 au moment même de la prise de la forteresse par des miliciens de la Nouvelle-Angleterre appuyés par quelques vaisseaux britanniques.

Rendue à la France, en 1748, par le traité d'Aix-la-Chapelle, Louisbourg tombera de nouveau aux mains des Anglais en 1758 lesquels la démoliront complètement deux ans après appréhendant un retour des Français et voulant à tout prix l'empêcher.



Paysage d'Anticosti

Textes par Marc SAINT-PIERRE

◆ SEPT-ILES — Point n'est besoin d'être chasseur ou pêcheur pour jouir d'Anticosti, affirme Pierre Bertrand.

Et comment. La nature exceptionnelle n'est certes pas offerte aux exclusifs pêcheurs de saumon, ni aux chasseurs de chevreuil, voire d'original.

Si pendant la chasse au chevreuil on demande aux villégiateurs éventuels de s'en tenir à la route principale de l'île, "avant la chasse, insiste-t-il, l'île est accessible partout".

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, ou plutôt la Société des Équipements de plein air du Québec, à qui il est à passer la main actuellement, offre divers séjours à forfait au cours desquels le vacancier peut du même coup, si le cœur lui en dit, pêcher le saumon ou la truite.

Visites toutes "cuites" qu'offrent également les cinq pour-

voyeurs implantés dans l'île, y compris la Corporation de développement touristique d'Anticosti (CDTA), société à but non lucratif.

"Anticosti, prévient Pierre Bertrand, c'est l'aventure un peu plus. Ça demeure encore une vacance d'exploration. Ça demeure vierge."

La CDTA, par l'intermédiaire de Club Voyages, offre notamment des séjours d'une semaine en juillet. Séjours en marge desquels peuvent s'ajouter des tournées à la chute Vauréal, à la rivière Jupiter, des excursions "Safari-photo", une baignade aux chutes Kalimazoo et l'inévitable pêche au saumon.

Il est possible d'accéder à l'île par ses propres moyens, soit en prenant l'avion de Québecair, service de cinq jours par semaine, à Sept-Îles (30 minutes de vol) ou un transporteur privé à

Longue-Pointe-de-Mingan (15 minutes de vol) ou encore le bateau de Logistec à compter de Sept-Îles ou Havre-Saint-Pierre.

Le bateau de Logistec embarque même les véhicules, mais les tarifs à ce propos ont de quoi faire dresser les cheveux sur la tête. Si malgré tout le vacancier choisit cette option, il devra prévoir deux pneus de secours s'il veut en toute quiétude rouler sur les routes d'Anticosti, souvent tracées directement sur la roche mère.

Question hébergement pour les villégiateurs qui décident de se débrouiller tout seul, un hôtel de 27 chambres avec salle de bains communautaire et une cuisine ouverte 24 heures sur 24 s'offre entre autres à eux.

Trois terrains de camping sauvage, au minimum, sont également à la disposition des visiteurs.

# Anticosti

A lire en pages 4 et 5



En liberté

DE MONTRÉAL POUR TOUT L'ÉTÉ '85

# PUERTO PLATA

VILLAS DORADAS

à compter de

# 589\$

DOILLARS CANADIENS

Vivez 1 ou 2 semaines au pays de l'ombre et du merengue dans un luxueux hôtel.

Découvrez pourquoi Puerto Plata devient la destination numéro 1 pour cet été:

- ses plages de sable fin
- l'accueil et sa population
- sa gastronomie de qualité surprenante
- son coût de la vie parmi les plus bas aux Antilles



\* Ce programme est soumis aux conditions générales de vente exprimées dans les brochures éditées par Aeromar Inc. Les taxes d'aéroport et frais de passaport ou visas lorsque requis sont en sus. Les prix sont exprimés par personne sur base double.

**AEROMAR**



Détenteurs d'un permis du Québec

## VOLS DE MONTRÉAL

Du 30 juin au 20 octobre 85, départ tous les dimanches matin par Boeing 737 de Québecair.



Québec Édifice La Laurentienne — Tel.: 647-5343  
 Charlesbourg Place Lebourgneul — Tel.: 627-2070  
 Lévis Les Galeries Chagnon — Tel.: 833-1942  
 Sillery 1327 avenue Maguire — Tel.: 688-9922  
 Sainte-Foy Carrefour La Parade — Tel.: 651-3441

TOURISME

# Louisbourg, ville du XVIIIe siècle

◆ En 1981, Parcs Canada entreprenait une vaste entreprise, la reconstruction de la forteresse de Louisbourg en Nouvelle-Ecosse, travaux qui devaient se terminer en 1976. Cependant, les chantiers ne sont pas complètement fermés puisque quelques maisons sont encore en voie de construction ou le seront dans l'avenir.

par Monique DUVAL

A ce jour, on peut établir à une cinquantaine le nombre de bâtiments ayant ainsi refait surface pour le grand bonheur des fervents

de l'histoire et du patrimoine aussi bien historique qu'architectural, ethnologique et militaire puisque Louisbourg, réunit tout cela.

Parcs Canada estime qu'environ le cinquième du Louisbourg des années 1744-45 a été ainsi reconstitué tenant compte, dans les détails, de tout ce qui faisait de ce lieu un centre urbain prospère, animé, empreint d'une vie qui devait, toutefois avoir la vie courte, cinquante ans seulement.

Les vestiges de la ville et des fortifications s'étendent sur environ 30 hectares. Après avoir franchi la

porte d'entrée, dite porte Dauphine, le visiteur accède d'abord et cela a été voulu à la cabane du pêcheur affairé à réparer ses filets, ses agrès de pêche et à étendre son poisson sur des treillis pour le faire sécher au soleil.

Il est très affairé monsieur le pêcheur mais cela ne l'empêchera pas de vous saluer, de vous inviter à causer avec lui car c'est la loi générale ici, tout le monde dit "bonjour et hello" (le bilinguisme comme partout ailleurs à Parcs Canada est une loi stricte). Enthousiaste de son travail, il vous

explique tout, à commencer par le fait qu'il soit le premier à être vu dans la forteresse. La raison est liée au fait que la pêche a été le premier mobile de la construction de Louisbourg par les Français au 18e siècle.

Il ne faut pas aller à Louisbourg si on n'a pas plusieurs heures à lui consacrer car, en plus des bâtiments à visiter et qui, tous, valent la peine d'un arrêt, il y a cette vie du 18e siècle à partager. Hommes, femmes, enfants, militaires, officiers et simples soldats, ingénieurs, marchands, aubergistes, boulanger, commerçants, serviteurs du gouverneur et des nantis, ouvriers, enfin toute la population a revêtu les costumes de l'époque de Louis XV. Chacun a une histoire à raconter que vous devez écouter comme dirait Daudet...

Demi-bastion Dauphin, bastion du roi, citadelle, les quais, la porte Frédéric, la poterne, la glacière, le four à chaux, le hangar d'artillerie, la forge, la boulangerie du roi, la salle d'armes et la forge d'armurier, la cour à bois, les casernes du bastion du roi, les remparts, la Place Royale attendent votre visite tandis que la place d'armes, au sortir du passage qui mène à la Citadelle, voit des soldats se rassembler pour des exercices et les relève de la garde. L'officier de la garde choisit et met les sentinelles en faction le long du parcours.

Plusieurs familles vivaient à Louisbourg en 1744. Certaines de leurs maisons ont été reconstituées. Elles ont le nom de leur propriétaire: Duhaget, de la Perelle, Rodrigue, de Gannes, de la Plagne, Le Neuf de la Vallière, Loppinot,

Fizel, Dugas de la Tour, Carrerot, Benoist, Auget dit Grandchamp, Pugnand dit Destouches.

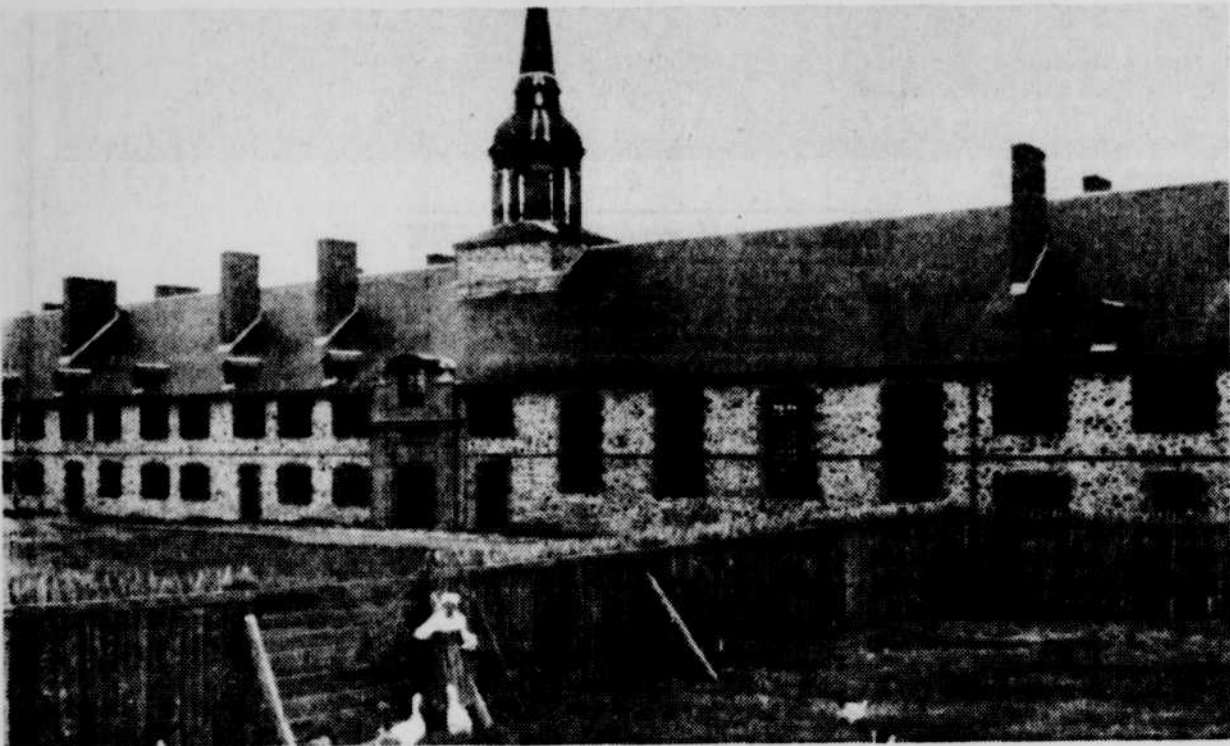
A côté de ces maisons bien pourvues merci pour plusieurs d'entre elles, il y a celle, très belle, des commissaires ordonnateurs dont le nom d'un certain François Bigot retient notre attention. "un Bigot sympathique et intègre à cette époque", raconte l'histoire de Louisbourg.

L'hôtel de la Marine et l'Épée royale ont été convertis en restaurants mais vous mangerez tout avec une cuillère d'étain, le couteau

et la fourchette n'étant pas encore utilisés au 18e siècle.

Et puis, il y a la chapelle dont le patron est saint Louis, roi de France et, les missionnaires, les Récollets. Et puis, il y a ces jolis jardins et potagers attendant à quelques maisons, il y a cette présence animale, moutons, chèvres, poules, coqs pas farouches pour deux sous.

Oui, Louisbourg est véritablement une ville fascinante avec son passé tumultueux, son présent glorieux et son avenir aussi certain et solide qu'est le tourisme en Nouvelle-Ecosse.



Vue de la forteresse.



Un militaire du XVIIIe siècle.

Ailleurs en Nouvelle-Ecosse

## Peggy's Cove, l'autre histoire

(MTNE) — Peggy's Cove, ce village de pêche merveilleux de la Nouvelle-Ecosse, aurait reçu le nom de la survivante unique d'un naufrage. Ce n'était qu'un autre repère sur la carte jusqu'à ce que les touristes en fassent la découverte il y a près de quarante ans passés.

A 30 milles d'Halifax sur la route des Phares, ce petit village de la Nouvelle-Ecosse est devenu depuis un favori des touristes et s'est taillé une place enviable parmi les villages de pêche, sur la carte internationale.

Au même rang touristique que les

chutes de Niagara, les montagnes Rocheuses et le Cabot Trail, ce village coquet dont l'anse est parfaitement ovale, le phare emprisonné par les rocs et les rebords massifs de granit lavés par la mer, ne paraissait que rarement au trajet des touristes des années 1920 et 1930. Mais après la Deuxième Guerre mondiale et l'achèvement des artères modernes, Peggy's Cove commença à attirer la foule de visiteurs qu'elle accueille aujourd'hui presque quotidiennement. Plus de 100.000 touristes y viennent à chaque année. Son charme rustique et

sa beauté simple de carte postale en sont venus à symboliser la côte pittoresque de l'Atlantique. Des visiteurs toujours plus nombreux quittent les artères principales à la découverte de ces coins rustiques et incroyablement photogéniques.

Peggy's Cove fut établie en 1811 par cinq pêcheurs des environs; en 1826, sept familles y habitaient; 56 personnes en 1956 et maintenant 90 y résident à l'année.

La légende raconte qu'on nomma le village en l'honneur de Margaret, une fiancée, seule survivante d'un navire venu s'échouer sur les bancs rocheux à la suite d'un orage. Au cours des années 1920, un petit groupe de peintres et de photographes vinrent passer l'été à Peggy's Cove et leurs oeuvres en firent la publicité.

Graduellement, touristes et voyageurs vinrent y faire halte. Dès 1950 la réputation de pittoresque de l'anse était fermement établie. On retrouvait Peggy's Cove sur toutes les listes des coins à voir en Nouvelle-Ecosse.

Le gouvernement de la Nouvelle-Ecosse créait en 1962 la Peggy's Cove Commission "qui devait conserver à l'endroit sa beauté scénique unique, son caractère et son atmosphère".

Le village s'enorgueillit maintenant de boutiques de cadeaux,

d'antiquités et d'artisanat, d'un restaurant, aux côtés des quais de pêche et des navires de pêche.

Pendant les mois d'été le phare, haut perché sur les rocs de granit, sert de bureau de poste.

Les 4,625 milles de rivage de la Nouvelle-Ecosse cachent encore d'autres villages de pêche minuscules dont le charme et l'attrait égalent sinon surpassent ceux de Peggy's Cove.

Les adeptes de la Nouvelle-Ecosse vous vanteront les charmes égaux des villages voisins d'Indian Harbour et d'East Dover, sur la route 333.

Sur la péninsule de Blandford qui sépare St. Margaret's Bay de Mahone Bay, également sur la route des Phares, le village de pêche de Northwest Cove fait depuis longtemps l'admiration de ses habitués.

Se nichant dans les collines d'épinettes, Northwest Cove a servi de décor au film de J. Arthur Rank: High Tide at Noon. La route 329 s'élève au-dessus de cette pointe de terre triangulaire entourée des eaux bleues claires et offre une vue panoramique des bateaux de pêche, des cabanes de pêcheurs, des quais et des trappes à homard.

Un autre petit village populaire auprès des peintres et photographes est celui de Blue Rocks, à la sortie de Lunenburg.



Peggy's Cove à la brunante.

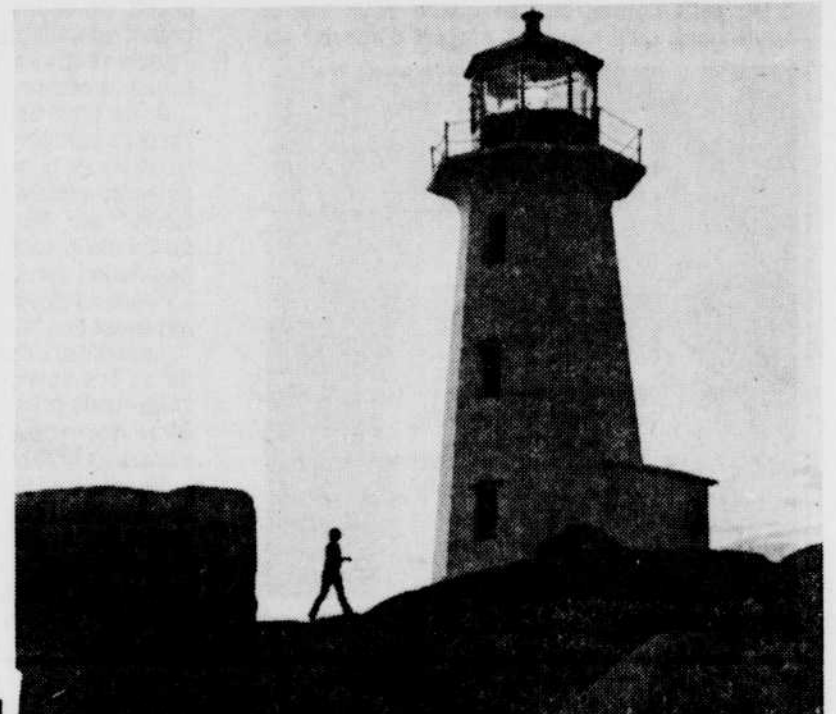
Le port occupé de Petit-De-Grat sur l'île Madame dans la baie de Chedebucto offre à la vue une myriade de couleurs et de formes avec sa flottille de bateaux de pêche.

D'autres villages pittoresques à découvrir? Margaretsville, route 362, baie de Fundy; River John, route 6, Northumberland Shore; Neil Harbour, du côté atlantique du Cabot Trail; Little Harbour, à partir

de la route 7 sur la Marine Drive, près de la plage de Clam Harbour.

Mais l'unique village qui pourrait peut-être voler la vedette à Peggy's Cove est ce port de pêche à sept milles de Yarmouth sur la baie de Fundy; Sandford.

Ce qui est unique à Sandford pourtant c'est son pont-levis de 25 pieds de longueur, le pont-levis le plus petit en Amérique du Nord.



Le phare de Peggy's Cove.

### VOYAGES EN LIBERTÉ

---

**GROUPES EXCLUSIFS ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC**

**GRÈCE**  
du 6 au 30 septembre

Incluant: avion de Mirabel, bus de Québec à Mirabel et retour, logement en chambre double, croisière de 7 jours en Egypte, Israël, Turquie et les îles grecques, au moins 2 repas par jour.

A partir de **2699\$** par personne

\* Conditions générales avec un minimum de 30 participants, taxes d'aéroport et portuaires en sus.

**TCHÉCOSLOVAQUIE  
AUTRICHE-HONGRIE**  
du 12 au 29 septembre

Incluant: Vols Air France: Mirabel-Paris-Mirabel, autocar: Québec-Mirabel-Québec, journée libre à Paris à l'aller et au retour, circuit de 15 jours avec pension complète, frais de service.

**2394\$** par personne

**CITA DEL MARE**  
LE MEILLEUR FORFAIT-VILLÉGIATURE DE LA SICILE  
DÉPART DE QUÉBEC  
DU 22 SEPTEMBRE AU 6 OCTOBRE  
Groupe accompagné

**1499\$** can./pers. (taxe d'aéroport: 15\$ en sus)

FORFAIT VACANCES "TOUT INCLUS"

- Autocar Québec-Mirabel-Québec
- Transport aérien aller/retour
- Transferts
- Logement pour 13 nuits
- Pension complète
- Vin à volonté aux repas du midi et du soir
- Toutes les activités décrites dans la brochure de Neo Tours
- Visites et excursions en Sicile en option

**NEO TOURS** **Alitalia**

**ISRAËL  
ROME - PARIS**  
du 20 octobre au 3 novembre

Incluant: avion de Mirabel avec Alitalia, autocar Québec-Mirabel-Québec, hôtels de première catégorie, petits déjeuners, dîners en Israël, 2 dîners en Italie, trois déjeuners, assurance forfaitaire, taxes et frais de service.

**2995\$** par personne

---

**CROISIÈRES SS BRITANIS DISPONIBLES DE QUÉBEC TOUT L'ÉTÉ**

Tous les prix sont sujets aux conditions décrites dans les brochures des passagers annexes ci. Au moment de la parution de cette annonce, certaines dates de départ peuvent ne plus être disponibles.

<b>STE-FOY</b> 2560 ch. Ste-Foy 659-4880	<b>VANIER</b> 130 av. Plante 681-0178	<b>QUÉBEC</b> 600 Charest est 529-1721	<b>CHARNY</b> 1900 St-Alexandre 832-4646	<b>LORETTEVILLE</b> 594 Racine 843-4731	<b>QUÉBEC</b> 350 ch. Ste-Foy 687-5550	<b>BEAUPORT</b> 540 Cambronne 688-1813	<b>SILLERY</b> 1320, Maguire 688-1813
• ALMA (418) 688-7904	• DOLBEAU (418) 276-1301	• MONCTON (506) 382-6026	• PLESSISVILLE (819) 362-3247	• RIMOUSKI (418) 723-7747	• VICTORIAVILLE (819) 758-1564		

**AUTOCAR DE QUÉBEC**  
avec accompagnateur de l'agence

**RAMSES II** découvre L'EGYPTE 30\$ par personne

en quelques heures au PAVILLON DE LA FRANCE à l'Île Notre-Dame  
Le prix comprend: transport aller-retour Québec-Montréal, frais d'entrée Ramesses II, visite guidée de Ramesses II (durée 1 heure), représentation de l'agence  
Dates de départ: 25, 27, 28 et 30 juillet, 1, 3, 7 et 11 août.

**TORTILLARD et BALEINES** Prix à partir de **89\$**

Aussi, prix disponibles pour 2, 3, 4 et 5 personnes. (O.C. sur chaises à 3 ch.)

Départs: 17, 18, 23, 24, 30, 31 juil.; 6, 7, 14, 15, 20, 21, 27, 28, 29 et 30 août.

<b>TEXAS, LOUISIANE, NOUVELLE-ORLÈANS</b> 18 jrs, 7 sept., 5 oct.	<b>998\$*</b>	<b>TORONTO, UPPER CANADA VILLAGE, NIAGARA, 1 000 ÎLES, EXPO NATIONALE</b> 20/27 juillet 3/10/15/17/24/26/30 août. 4 oct.	<b>194\$*</b>
<b>CALIFORNIE, ARIZONA, NEVADA</b> 23 jrs, 7 sept., 5 oct.	<b>1285\$*</b>	<b>MARITIMES</b> + Îles-de-la-Madeleine, 12 jrs 3 août	<b>689\$*</b>
<b>WASHINGTON, NEW YORK</b> 5 jrs, 27 juil., 18 juil., 8/15/29 août., 3 oct.	<b>279\$*</b>	<b>ILES-DE-LA-MADELEINE</b> 8 jrs 20/27 juil., 3/10 août	<b>479\$*</b>
<b>OGUNQUIT</b> 5 jrs 20/27 juil., 3 août	<b>313\$*</b>	<b>MARITIMES</b> 9 jrs, 20/27 juil., 10 août	<b>499\$*</b>
<b>OLD ORCHARD</b> 5 jrs 20/27 juil., 3 août	<b>199\$*</b>	<b>TOURNÉE DE L'ABITIBI</b> 7 jrs 20/27 juil., 3 août	<b>319\$*</b>
<b>HAVRE ST-PIERRE, ILES MINGAN</b> 5 jrs, 6/17/20/27 juil.	<b>239\$*</b>	<b>NIAGARA, FESTIVAL DU VIN</b> 4 jrs, 19 sept.	<b>199\$*</b>
<b>GASPÉSIE</b> 5 jrs, 19 juil., 2 août, incluant 3 déjeuners, 2 soupers, table d'hôte	<b>314\$*</b>	<b>NIAGARA, L'EST ONTARIO, TORONTO, OTTAWA, GANANOGUE</b> 6 jrs 20 juil. 3 août occ. quad	<b>335\$*</b>
<b>NEW YORK</b> 4 jrs, 20 juil., 10/30 août., 4 oct.	<b>199\$*</b>	<b>TOURNÉE DU NOUVEAU BRUNSWICK</b> 4 jrs, 13/27 juil., 10 août	<b>214\$*</b>
<b>OTTAWA</b> 2 jours, le 17 juillet et le 1er sept.	<b>90\$*</b>	<b>VILLA BELLEVUE MONT-TREMBLANT</b> 1 jrs, 25 août, 27 sept. occ. double p.p. tous les repas inclus à la Villa Bellevue	<b>179\$*</b>

\*p.p., occ. quadruple.

Brochure disponible

**Voyages Solange Goulet**  
5577 boul. Henri-Bourassa, Charlebois  
126-8986 pour l'extérieur sans frais 1-800-463-5151

# Monsieur Lamothe, serviteur de Monsieur le Gouverneur

◆ "Je m'appelle monsieur Lamothe. Mon prénom importe peu; ce qui compte c'est mon titre de monsieur car j'y ai droit étant donné que je suis au service du gouverneur pour la tenue de sa maison et que j'ai autorité sur quatre valets."

par Monique DUVAL

Continuant à se présenter — nous sommes toujours en 1744 — monsieur Lamothe poursuit: "J'ai mon métier et je l'exerce avec grand plaisir et, sans me vanter, avec beaucoup de conscience professionnelle surtout que mon maître, le gouverneur Jean-Baptiste Louis Le Prévost Duquesnel qui, en dépit de son nom, n'appartient pas à la noblesse, est un homme malade, mutilé de guerre, amputé d'une jambe et qui, de plus, souffre d'arthrite, d'artériosclérose et d'abcès dentaire. Je lui suis donc non seu-

lement utile mais indispensable." — Est-il difficile et exigeant mon maître?

— Il est sévère et exige de la discipline; c'est un militaire et il ne faut pas se surprendre de cela mais il est bon et juste et je n'ai pas à me plaindre de lui. Il me traite bien et je suis bien rémunéré. Vous vous étonnez de me voir porter des lunettes? Mais, il y en a à mon siècle. Comme je suis bien payé, je gagne 300 livres par années, je suis logé, blanchi, nourri, je puis me permettre ce luxe.

Monsieur Lamothe appartient à une lignée de serviteurs de "grande maison en France". Ses parents ont été serviteurs tous les deux et ont inculqué ce goût à leur fils dont on ignore toujours le prénom.

Le jeune homme, notre sérieux interlocuteur très conscient de ses responsabilités, est arrivé à Louisbourg il y a quatre ans, soit en 1740

et dès lors fut affecté au service du gouverneur. Son rôle est de servir les repas de son maître que ce dernier soit seul ou qu'il ait des invités à sa table comme l'aumônier le bon père Isidore Caulet.

Monsieur Lamothe doit aussi voir aux achats de la maison en ce qui concerne la nourriture et aux provisions à faire pour l'hiver qui n'est pas facile ici aux abords de l'Atlantique. Il voit à faire saler les viandes, conserver fruits, légumes et poissons.

Le fidèle maître d'hôtel se fait notre guide pour visiter la résidence du gouverneur, évidemment la plus belle de tout Louisbourg. Elle est située dans l'aile sud des casernes du bastion du roi. A sa façon, elle veut rappeler la grandeur et la beauté de Versailles. Meubles draperies, porcelaine et argenterie sur la table à manger d'apparat, tapis, tout donne au représentant du roi le

sentiment de la grandeur de son roi.

"Oui, c'est très beau ici mais mon maître, absent aujourd'hui, trouve l'hiver terrible et surtout cette humidité! Il aimerait bien retourner en France mais je ne sais pas si sa demande sera agréée..." nous confie le fidèle Lamothe.

Les journées de notre ami sont bien remplies bien que n'étant pas soumis aux exercices militaires. "Surtout, madame, ne confondez pas. Je ne suis pas militaire, je suis un civil".

Après cette incursion peu banale dans le passé, revenons à 1985. Monsieur Lamothe, c'est un jeune homme âgé de 28 ans du nom de Denis Larouche, natif de Ville-Marie, Témiscamingue et actuellement étudiant aux Beaux-Arts de l'université de Toronto; ses parents habitent Ottawa.

Notre compatriote est un passionné d'art et d'histoire. L'an dernier, il a travaillé au musée de l'île Sainte-Thérèse à Montréal côtoyant les membres (militaires ceux-là) de l'armée Franche de la Marine dont on retrouve précisément des effectifs à Louisbourg.

Venu à Louisbourg dans le cadre des programmes biculturels de Parcs Canada, Denis a eu l'initiative de "mettre des odeurs" dans la maison du gouverneur "pour faire encore plus vrai pour les visiteurs", nous dit-il. Ainsi, la cuisine est assaisonnée d'ail, de café, d'épices, la salle des officiers sent le tabac, le bureau et la chambre à coucher du gouverneur (malade et infirme) a des odeurs médicales, liniment, clou de girofle, anis, tandis que dans la chapelle, on respire l'encens.

Quant au brave gouverneur Duquesnel, il n'est jamais retourné en France. Il est mort l'année même de notre visite (1744) et repose sous le plancher de la chapelle. A ses côtés, un autre gouverneur, Michel de Gannes et quelques officiers.



M. Lamothe surveillant le voisinage.



Un brin de causerie.

**LE SOLEIL d'HAÏTI**

pourrait devenir aussi...

**le soleil préféré des Canadiens.**

**C'EST TELLEMENT MIEUX**

**quand on se comprend en français!**

VIVE LA DIFFÉRENCE

Consultez votre agent de voyages

**HOTEL CHÂTEAU MONT SAINTE-ANNE**

**D**e par sa situation géographique, le Château Mont Sainte-Anne vous offre tout au long de l'année l'occasion superbe de découvrir l'ambiance décontractée et le plaisir sans cesse renouvelé que procure la pratique de ses activités favorites dans un site enchanteur des plus pittoresques. Un choix et un gîte exceptionnel, voilà qui devrait vous faire connaître ce qu'est la vie de Château.

**CHAMBRE**

**19,99\$**

par personne  
occupation double

**UNE MONTAGNE DE PLAISIRS À DÉCOUVRIR**

- CHANSONNIERS
- THÉÂTRE D'ÉTÉ
- PIANO-BAR
- DISCOTHEQUES
- RESTAURANTS
- TERRASSE
- PISCINE EXTÉRIEURE

- ANIMATION
- SERVICE DE GARDIENNE
- SALLE DE JEUX
- GOLF (18 TROUS)
- PISTES CYCLABLES
- TENNIS (3)

\* Tarif en vigueur du 15 juillet 1985 au 3 septembre 1985

500, boulevard Beau-Pre, Beauport, Québec, G0A 1E0  
1-418-827-5211 Telex: CMISA 053  
RESERVATIONS SANS FRAIS  
1-800-463-4467  
OU COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES



## La magie des mini-vacances avec les ESCAPADES VIA Rail.

Voyez l'exposition de Pablo Picasso à Montréal, une rencontre unique... Le spectacle des chutes du Niagara... Le monde de plaisirs du Canada's Wonderland! Évadez-vous avec une ESCAPADE VIA Rail. Ces mini-vacances sont seulement trois exemples d'une gamme d'idées que vous offre VIA Rail pour l'été. Chacune comprend le voyage en train aller et retour, en voiture-coach, l'hôtel de première classe pour les excursions de plus d'une journée et des billets pour assister à des événements spéciaux (sauf pour les Chutes du Niagara). Dans le train VIA, vous relaxerez dans un siège confortable, profiterez de l'espace prévu pour vos jambes et apprécierez la vue panoramique qu'offrent les fenêtres. Vous voyagerez dans un monde de confort et de détente. Réservez dès maintenant votre ESCAPADE VIA Rail en communiquant avec votre agent de voyages ou avec VIA Rail, 24 heures par jour, au 692-3940. Les escapades VIA Rail, des moments de rêve offerts toute l'année.

De Québec à:	À partir de
Picasso	83,50\$
Canada's Wonderland	152,95\$
Chutes du Niagara	154,00\$

Prix minimum par personne. Comprend le transport aller et retour en voiture-coach et une nuit à l'hôtel pour les excursions de plus d'une journée (occupation double). Les prix sont sujets à changement sans préavis et peuvent varier selon l'hôtel, les activités choisies et la date de départ. Renseignez-vous sur les économies que vous pouvez faire grâce au tarif Ambassadeur et au tarif de groupe.



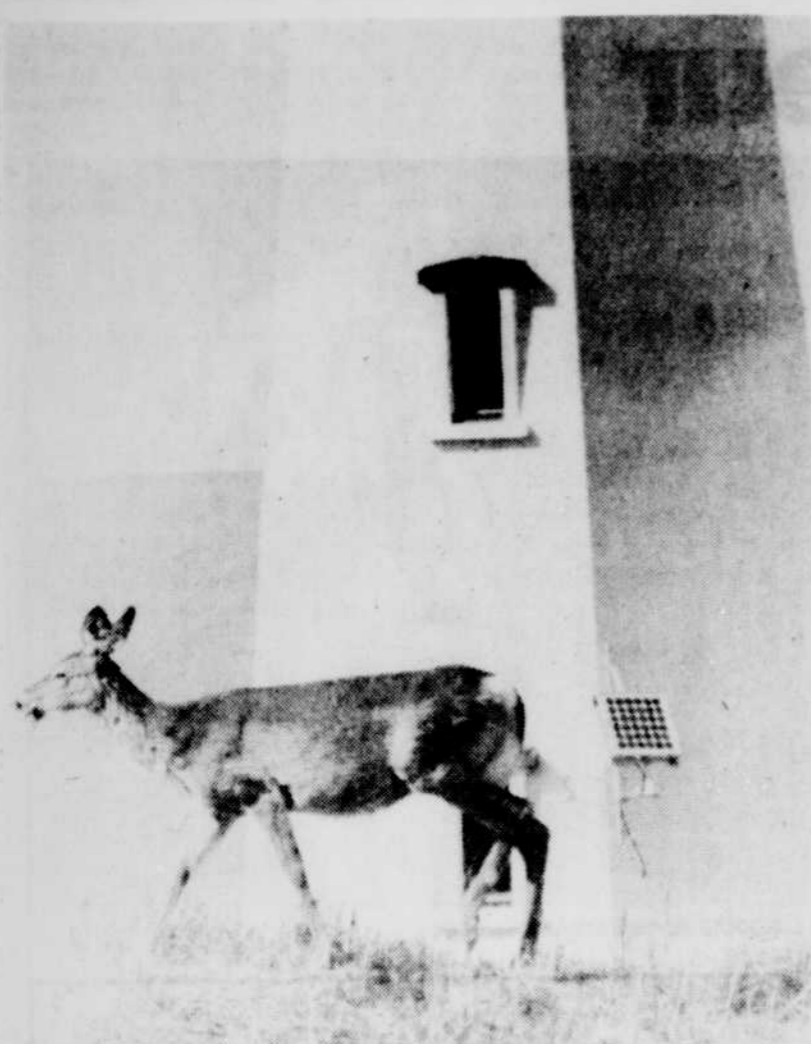
## Venez vivre la magie des voyages en train.



\*Marque de commerce de VIA Rail-Canada Inc.

TOURISME

# Le cerf est le roi de l'île d'Anticosti



Un cerf de Virginie

Le Soleil, Marc St-Pierre

♦ SEPT-ÎLES — En débarquant à Anticosti, ce qui saute aux yeux, au propre comme au figuré, c'est le cerf de Virginie.

par Marc SAINT-PIERRE  
du bureau du Soleil

Le "chevreuil" est en effet omniprésent et, si le vrai seigneur des lieux a ses heures pour quitter le couvert forestier, il peut être aperçu partout: à deux pas de la clôture dont on a dû en conséquence ceinturer l'aéroport; à chaque détour des chemins, dans la prairie derrière l'hôtel et sur chaque parcelle d'herbe, y compris celles qui bordent les maisons, en plein village de Port-Menier. Là, les potagers des Anticostiens sont soigneusement clos pour éviter de servir de hors-d'œuvre aux cervidés.

"Les spécialistes estiment que la population de chevreuils d'Anticosti se situe entre 70,000 et 100,000 individus", observe Pierre Bertrand, biologiste au ministère québécois du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Pourquoi cette différence dans les hypothèses d'estimation? Des inventaires précis sont impossibles à réaliser avec les méthodes classiques, répond M. Bertrand. Les travaux du service d'aménagement et d'exploitation de la faune (SAEF-MLCP) à ce propos sont en outre tout récents. A peine trois ans.

Et à Anticosti, tout est différent. "Un biologiste américain qui survolerait le territoire d'Anticosti concluerait immédiatement que ce

n'est pas là un habitat à chevreuil", note M. Bertrand, en soulignant que ses essences forestières, en majorité des conifères, en feraient plutôt un lieu de prédilection de l'original.

Mais pourtant les chevreuils sont là; au moins 10 par kilomètre carré.

"Il y a deux grandes raisons à cela, explique le biologiste du SAEF. D'abord, il n'y a pas de prédateur. Pas de loup à Anticosti et pas de chien non plus. Le meilleur ami de l'homme a naguère été banni au profit des cerfs. Deuxièmement, Anticosti jouit d'un hiver maritime qui produit une neige "qui porte" et en quantité moindre que sur le continent."

Une autre raison à la base de la prolifération des quelque 200 chevreuils importés à la fin du siècle dernier par le chocolatier Henri Menier, un temps roi de l'île: peu ou prou de chasse autrefois et un braconnage somme toute limité et récent.

Résultante de cette abondance: "Anticosti est le seul endroit au monde où dans un même voyage un chasseur peut légalement abattre deux chevreuils à la carabine, quel que soit leur sexe".

Et encore, est-il alloué à chacun de ces chasseurs un territoire exclusif, que ce soit par les pourvoyeurs de l'île ou le MLCP, pour

s'adonner à sa passion de la chasse.

De quoi attirer des nemrods de partout au Québec et en Amérique du Nord, de Pennsylvanie même où pourtant on est plutôt bien nanti en termes de cerf.

Les chasseurs ne se privent d'ailleurs pas d'assouvir leur passion. L'an dernier, au cours de la saison de chasse d'Anticosti, exceptionnellement longue par rapport au continent, tout près de 5,000 chasseurs ont abattu quelque 7,000 cefs.

Soit, en moyenne 1,45 cerf par chasseur.

Et, paraît-il, c'était une mauvaise année.



L'un des phares abandonnés d'Anticosti

Photo MLCP

En exclusivité au Suez, vous pouvez maintenant regarder votre programmation française favorite à la télé via satellite de Québec durant vos vacances au Motel Suez. Le seul motel de Miami Beach à avoir la télévision canadienne.

**SUEZ** Hôtel au bord de l'océan  
18215 Collins Avenue  
Au bord de la plage à Miami Beach

**FORFAIT SPÉCIAL POUR LE CANADA** du 28 avril au 21 décembre  
LES DEVICES CANADIENNES DES CLIENTS DE L'HOTEL - SONT ACCEPTÉES AU PAIR POUR: CHAMBRES - BAR - RESTAURANT - PISCINE

Tous les matins, toasts et café à titre gracieux - télévision canadienne par satellite - soirée vins et fromage - pique-nique aux saucisses de Francfort à titre gracieux - soirée pizza - tennis gratuit... nuit et jour - réfrigérateur dans toutes les chambres.

Du 28 avril au 21 décembre **1650 - 1950 - 2250 - 2450** par jour, par pers., occupation double  
30 des 194 chambres

Cette offre s'applique uniquement aux réservations du Canada, faites à l'avance.  
Pour réservations, rencontrez votre agent de voyages ou téléphonez directement à l'hôtel au (418) 647-3646

**EL TERRAMAR APPARTMENT MOTEL**  
2901, Terramar St., Fort-Lauderdale, Fla., 33304  
Tél.: 305-564-2711

**TARIFS HORS SAISON**

- Chambre double à partir de 25\$ par jour pour 2 personnes
- Aussi disponibles studios et appartements
- A 200 mètres de la plage

**RÉSERVEZ EN FRANÇAIS**

**...ON RELAXE!**  
Pour renseignements: 1-800-663-9651 (sans frais).

**VOTRE hôte POUR FAIRE LE TOUR DU QUÉBEC**  
LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU HÔTELIER DU QUÉBEC  
RÉSERVATIONS 1-800-361-6162

- HOSPITALITÉ
- ACCUEIL
- CONFORT
- QUALITÉ
- SERVICE

RÉSERVATIONS OU INFORMATIONS De Montréal (514) 861-2821  
Ailleurs au Québec (sans frais) 1-800-361-6162  
Télex: 055-62261

**AUBERGE MIRABEL**  
Blainville

à la porte des Laurentides, sortie 25 Autoroute 35 min. centre-ville de Montréal, construite dans un décor enchanteur. 41 chambres luxueuses, terrasse piscine, bar salon, salle à dîner de bonne gastronomie.

Tout pour votre confort  
Forfait de fin de semaine  
Transport gratuit Aéroport Mirabel

**MANOIR RICHELIEU**  
Pointe-au-Pic, Charlevoix

FORFAIT GOLF, 2 nuits/3 jours  
incluant 2 couchers, 4 repas, 2 parcours de golf (18 trous)

A partir de \$139.00 p. pers., occ. double

Réservation recommandée

**HÔTEL LE MANOIR**  
Baie-Comeau

Site enchanteur en bordure du fleuve St-Laurent  
Atmosphère de détente — Salle à manger 4 fourchettes  
Forfaits pour groupes, j. v. s. d. sur demande

**\$49.50 p. pers., occ. double**  
incluant le petit déjeuner complet

Réservation recommandée

**MOTEL MONTCLAIR**  
Pour un séjour agréable en Mauricie

Le Motel Montclair vous offre son forfait fin de semaine pour seulement **80\$,** du 1er juillet au 25 août 1985.

Ce forfait comprend la chambre pour 2 nuits et le petit déjeuner  
A proximité, golf, croisière, théâtre d'été  
Nous offrons à l'hôtel un service de garderie

Réservation recommandée

La province pittoresque  
Pour plus de détails sur les fêtes et les arts populaires de l'Acadie, et sur les plages bordant l'eau de mer la plus chaude de notre coin de l'Atlantique, appelez sans frais au:

**1-800-561-0123**

**Nouveau-Brunswick**

**VOGUEZ DE SOLEIL EN SOLEIL**

- \*M/S SOUTHWARD  
MIAMI, PUERTO PLATA, ST-THOMAS, SAN JUAN, NASSAU, MIAMI A PARTIR DE **1 300\$**
- \*M/S STARWARD  
MIAMI, ILE PRIVEE, OCHO RIOS, GRANDE CAIMAN, COZUMEL, MIAMI A PARTIR DE **1 300\$**
- \*M/S SKYWARD  
MIAMI, CANCUN, COZUMEL, GRANDE CAIMAN, ILE PRIVEE, MIAMI A PARTIR DE **1 300\$**
- \*S/S NORWAY  
MIAMI, ST-THOMAS, NASSAU, ILE PRIVEE, NASSAU, MIAMI A PARTIR DE **1 595\$**
- M/S SUNWARD II  
MIAMI, NASSAU, ILE PRIVEE 3 NUITS A PARTIR DE **525\$**  
PLUS FREEPORT 4 NUITS A PARTIR DE **685\$**

**VOTRE CROISIÈRE COMPREND:**

- Voyage aller-retour par avion de Montréal
- Transfert aller-retour entre l'aéroport et le quai
- Hébergement à bord du bateau selon la catégorie choisie
- Tous les repas à bord du bateau
- Divertissements et cocktail d'accueil offert par le capitaine

**\* OFFRE SPÉCIALE**  
Pour toute croisière effectuée sur un des 4 navires, en base double, vous obtiendrez une deuxième semaine gratuite au Sheraton Yankee Clipper avec une voiture de location. Offre valable du 3 août au 14 décembre 1985.

Tous les prix sont par personne, base double. Les prix sont ceux disponibles au moment de l'échéance de la publicité et sont sujets à changement sans préavis. Les taxes et frais de service ne sont pas compris. Tous les voyages sont sujets aux termes et conditions indiqués dans la brochure concernée.

**Treasure Tours**

**Voyages la Baie**  
Les spécialistes en voyages à la Baie.

LES GALERIES DE LA CAPITALE 627 2580  
PERMIS DU QUÉBEC

Pour informations au sujet des possibilités de vacances qui vous sont offertes au Québec, téléphonez sans frais au 873-2015 (région de Montréal) 1-800-361-5405 (ailleurs au Québec) ou écrivez à: TOURISME QUÉBEC, Ministère du Tourisme, C.P. 20,000, Québec (Québec) G1K 7X2

**Québec**

LES REACTIONS POSITIVES C'EST RECONNU

# Une émeraude dans le golfe Saint-Laurent

♦ SEPT-ÎLES — Dieu, dit-on, a été pressé par le temps dans son oeuvre de création du monde et c'est à peine s'il a ébauché le Labrador. Sans doute le Créateur n'était-il un peu trop attardé au large de la Côte-Nord, à Anticosti.

par Marc SAINT-PIERRE  
du bureau du Soleil

De fait, il s'est passé depuis toujours des choses pas ordinaires dans l'île verte sombre du golfe Saint-Laurent.

La création même d'Anticosti n'a rien de commun avec la Côte-Nord pourtant toute proche. Si cette dernière a été modelée naguère du feu de la terre, l'île d'Anticosti, au contraire, est surgie de l'eau.

Point là de basalte immuable mais uniquement des calcaires friables que la mer avait soigneusement empilés depuis des temps innumérables.

Le témoignage de ce passé est inscrit dans la pierre. "Anticosti est reconnue internationalement pour ses fossiles", souligne Pierre Bertrand, biologiste au ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, qui a guidé LE SOLEIL dans l'île.

Une fois parvenue en surface, l'île née de l'eau a été encore creusée, ravivée par ses cent rivières et ses côtes sculptées, découpées par les rèches vagues et vents du golfe.

Peu ou prou de collines à Anticosti, qui déploie sur une terre plate et peu surélevée ses forêts d'épinettes ou ses tourbières. Mais en revanche des canyons et des chutes de bout du monde.

Notamment la chute Vauréal qui précipite ses eaux blanches d'une hauteur de 72 mètres juste là où s'amorce un canyon. "Personne ne passe à proximité sans aller les voir", assure Pierre Bertrand.

Il y a des lacs aussi à Anticosti, dont quelques-uns, "mystérieux" selon les insulaires, se vident en un jour et une nuit.

Des falaises, aussi, où dorment les fameux fossiles, des caps, dont l'un, le "cap aux goélands", donne asile à des fous de Bassan, les mêmes qu'à l'île Bonaventure, en Gaspésie.

De plus, des baies aux conifères torturés et aux prairies, comme la baie Sainte-Claire, qui au soir nourrit 1.000 chevreuils.

De longues battures, en outre, qui piégeaient jadis les navires et encore aujourd'hui les baleines.

"Anticosti est une île plate au milieu du golfe, explique Pierre Bertrand à ce propos. Ce n'est certes pas un endroit recommandé pour la navigation; elle s'est valu la réputation de "cimetière du golfe" avec 400 naufrages et il y a main-

tenant sept phares en opération." Un paradis bien protégé, quoi, d'autant plus qu'il offre très peu de havres où s'abriter.

Mais quel paradis dans la nature exceptionnelle de l'île, très peu touchée par l'homme, sinon pour le mieux, 70.000, peut-être 100.000 cerfs de Virginie; 600 orignaux; des castors dans ses repousces de trembles qui écluent leurs étangs jusqu'au bord des routes; des renards roux, croisés ou argentés; des lièvres; au-delà de 200 espèces d'oiseaux, dont le formidable aigle à tête blanche, l'emblème des États-Unis. "Ici, il y en a un presque à chaque rivière", indique M. Bertrand.

Et dans ces rivières des saumons que la limpidité des eaux empêche de se dissimuler, des truites mouchetées et migratrices dites "de mer".

"La réputation d'Anticosti pour la pêche au saumon est surfaite, peut-être, dans l'ensemble; les rivières sont petites, l'été est sec et souvent le débit est faible", prévient M. Bertrand. Mais quelle beauté.

Et l'exception, de renommée mondiale, la rivière Jupiter, son canyon et ses eaux d'émeraude qui attirent chaque année des millionnaires et des moins bien nantis.

Dans le pourtour de l'île, sur la barre du ressac, trois espèces de phoques, les "loups marins" comme

on dit là-bas; et beaucoup de sauvagine: kakawis, garots, noirs et, surtout, eiders à duvet. Un peu plus au large, pour le moins quatre espèces de baleines, dont l'immense baleine bleue; deux espèces de dauphins.

A Anticosti, paradis exotique et fascinant, le temps s'est arrêté. L'île est somme toute jeune comme jadis la terre quand un oxygène plus pur y entretenait une vie plus abondante et que les érosions n'avaient

pas terminé leur oeuvre. "Voir Anticosti et mourir", parodie Pierre Bertrand. Mais pas tant que ça.

L'homme qui s'y est implanté l'a fait avec précaution et est encore bien loin de l'envahir. Une seule agglomération, en effet, sur l'île et en même temps sa vraie porte d'entrée: Port-Ménier.

Et dans ce village de 350 habitants, tout le monde vous salue.



Pêche au saumon.

photo MLCP



La campagne.

photo MLCP

## MADRID TARIF "SUPER VERANO"

# 749\$

Tarif en vigueur du 22 juin au 4 septembre 1985.

Départs de Mirabel: les mardis, vol IB970 et les jeudis, vol IB972.

Retours: les mardis, vol IB979 et les mercredis, vol IB971.

Réservations: au moins 21 jours avant le départ.

Séjour min./max.: 7 jours/1 mois.

Enfants de 2 à 12 ans: 599\$.

Paiement: dans les 7 jours suivant la réservation.

Frais d'annulation: 100\$.



Les passagers ayant déjà réservé leur place au tarif régulier sur les vols Iberia peuvent se prévaloir du tarif "Super Verano" sans pénalité à condition de se conformer aux normes d'admissibilité et de ne pas modifier les dates de voyage ou le transporteur d'origine. Le nombre de places est limité. Ce tarif est sujet à l'approbation gouvernementale.

### TORONTO CHUTES NIAGARA Mille-Îles Upper Canada Village



VOYAGES de 4 JOURS  
DÉPARTS DE QUÉBEC LES: 22 - 25 - 29  
JUILLET, 5 - 12 - 19 - 26 - 30 AOÛT.

220\$ par pers  
occ. double

Ces forfaits incluent: Transport en autocar • Hôtel Carlton Place "Best Western" pour 3 nuits • Excursion aux chutes Niagara et aux Mille-Îles • Services d'un guide

Enfants: 110\$ par pers occupant la même chambre que 2 adultes

Possibilités de visiter: Tour CN, Canada's Wonderland, Marineland, Game Farm, etc.



POUR INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS:  
QUÉBEC  
2891, 1<sup>re</sup> Avenue - 628-7801  
Ste-Foy:  
2646, chemin Ste-Foy 657-5757

### EXCURSIONS AUX BALEINES

VOYAGES D'UN JOUR  
LES 11 et 25 AOÛT 59\$ 1 jour

Incluant: Transport, excursion de 3 heures aux baleines (départ des Escoumins), visite du centre d'art de Baie St-Paul, guide

VOYAGES DE 2 JOURS, LES 3 et 17 AOÛT 124\$ 2 jours

Incluant: Transport, nuit au motel, excursion de 3 heures aux baleines, visites aux Moulin César, Musée Lauré-Conan, boutique d'artisanat et la station de radar, guide



### MONTREAL et SES EXPOSITIONS VOYAGES PAR AUTOCAR

disponibles aux groupes et individuels



RAMSES II et PABLO PICASSO 34<sup>00</sup>\$  
11 et 18 août

RAMSES II et JARDIN BOTANIQUE 30<sup>00</sup>\$  
23 août - 15 septembre

## GROUPES

des départs exclusifs bien pensés!

### SUISSE - AUTRICHE

Genève - Lausanne - Zermatt - Locarno - la principauté du Liechtenstein - Salzbourg - Vienne - Villach - Kitzbuhel - Innsbruck - Appenzel - Zurich - Interlaken - Lucerne - Dijon - Paris.

6 au 28 septembre (3 sem.)

départ de Québec: 2650\$



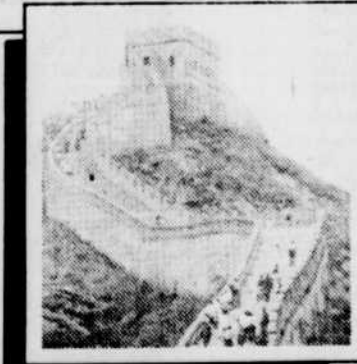
### LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE ET HONG KONG

Hong Kong - Shanghai - Wuxi - Suzhou - Hangzhou - Pékin - Xian - Chengdu - Guilin - Canton.

4 au 25 octobre (3 sem.)

départ de Québec: 4320\$

accompagné par M. & Mme Raymond SAVARD.



Tous ces prix sont par personne, sur base d'occupation double. Informations supplémentaires disponibles sur demande.

## INTER-VOYAGES

L'INTELLIGENCE-SERVICE

de VOYAGES FRONTENAC et VOYAGE 2000

Québec Gal. de la Capitale Aéroflex Econo-voyage	627-5955 524-0196 529-2548	Charlesbourg La Maison du Voyage Beaufort Gal. de la Canadière Donnacona	628-2020 667-7051 285-1220	Montmagny Rimouski Îles-de-la-Madeleine Montréal	248-8484 722-4522 966-4224 871-1866 866-1944
Ste-Foy Place Laurier Route de l'Église Aéroflex	651-9610 653-7264 658-4443	Beauce St-Georges Aéroport St-Frédéric	228-7070 426-3118	PRINCIPALES CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES Détenueurs d'un permis du Québec	



### Manoir Richelieu ou TADOUSSAC

«La douceur de vivre au rythme des marées.»

**FORFAIT  
SAFARI  
VISUEL  
aux baleines**  
2 NUITS / 3 JOURS

\$159<sup>00</sup> par personne  
occupation double

INCLUANT:  
2 couchers, 4 repas,  
1 excursion pour  
l'observation des baleines.

**FORFAIT  
GOLF**  
2 NUITS / 3 JOURS

\$139<sup>00</sup> par personne  
occupation double

INCLUANT:  
2 couchers, 4 repas,  
2 parcours de golf.

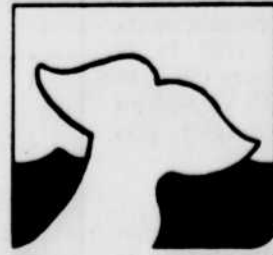
**SAFARI  
VISUEL  
aux baleines  
ou excursion**  
aux Fjords du Saguenay

CROISIÈRE DE 6 HEURES AVEC LUNCH: \$600<sup>00</sup> par personne  
ou CROISIÈRE DE 3 HEURES.  
A bord de la goélette «Marie-Clarisse» ou du «Lachance III».

GOLF • ÉQUITATION • TENNIS • PISCINE • MINI-PUT • MARELLE • PETANQUE  
ANIMATEURS SUR PLACE • (INITIATIONS GRATUITES AUX GOLF, TENNIS, ÉQUITATION)  
DÉPARTS DU QUAI DE TADOUSSAC: 9 h 00 - 13 h 00 - 15 h 00 et 16 h 00

### RENSEIGNEMENTS - RÉSERVATIONS

hôte	HOTEL TADOUSSAC	235-4421 (418)
	Manoir Richelieu	665-3703 (418)
	DE MONTRÉAL	861-2821 (514)



TOURISME

# Les conseils usuels de vacances

## CHEMIN FAISANT



Partir en vacances veut dire plus que de préparer sa valise.

◆ Les vacances, moment de détente, d'insouciance, font parfois oublier certaines lois de prudence. C'est pourquoi il est nécessaire de rappeler quelques éventuels conseils utiles pour éviter les petits pépins.

Selon Associated Press

Lors du départ on n'oublie pas ses affaires de toilette, or, la trousse à pharmacie est aussi indispensable pour parer aux petits inconvénients: brûlures, piqûres, morsures ou autres, surtout si l'on se rend à l'étranger.

Cette trousse doit comprendre notamment: un antiseptique pour la peau, des pansements, de la gaze stérile pour nettoyer les plaies, des bandes élastiques, un coussin hémostatique d'urgence pour stopper

les hémorragies, une paire de ciseaux à bouts ronds, une pince à épiler un thermomètre, de l'aspirine, un antiseptique intestinal, de l'alcool de menthe ou de l'eau de mélisse contre les petits maux, un savon acide et une pommade antiprurit contre les piqûres d'insectes, une crème antisolaire de bonne qualité.

Les lunettes de soleil sont également indispensables, surtout en haute altitude. Mais il faut veiller à avoir des verres filtrants et anti-reflets.

Les vaccinations sont quelquefois indispensables pour se rendre dans un pays étranger. Il est donc utile de se renseigner auprès des ambassades ou consulats car ils peuvent demander certains délais. Ne pas oublier la vaccination contre le

tétanos et la polio, maladies qui existent encore.

En ce qui concerne le soleil il est recommandé de s'exposer graduellement au soleil et de ne pas le faire inconsidérément de 10 à 17h. Le soleil brûle la peau, lui fait perdre son élasticité et la vieillit. Il existe actuellement des crèmes antisolaire de très bonne qualité qui permettent de bronzer et non de brûler.

### Piqûres

Certains médicaments ne font pas bon ménage avec le soleil. Avant de partir, il est important d'en parler au médecin traitant.

De même certains déodorants et les eaux de Cologne peuvent sous l'action du soleil, faire des taches indélébiles sur la peau.

Les enfants ont la peau très fragile. Prévoir chapeau et crème écran total. Les petits doivent boire très souvent pour éviter toute déshydratation, très rapide chez les enfants (une ou deux heures).

Certains piqûres d'insectes sont plus ou moins désagréables et d'autres comme les guêpes, les abeilles, les frelons sont dangereuses, si elles sont nombreuses. En outre, il y a risque d'asphyxie lorsque l'on est piqué dans la bouche ou sur la gorge. En cas de gonflement, il faut effectuer une consultation d'urgence.

Les piqûres de moustiques, d'araignées, de taons n'entraînent que des démangeaisons. Il suffit de les laver avec un savon acide et d'appliquer une pommade antiprurit pour éviter qu'elles ne persistent.

## Vacances coûteuses en demande

◆ PARIS (AP) — Bien qu'on note un léger tassement des départs en vacances en 1985, il apparaît que les vacances coûteuses connaissent un succès grandissant au fil des ans.

par Paul-Henri DU LIMBE

Il y a diverses manières de dépenser (beaucoup) d'argent durant la saison d'été. On peut choisir de s'offrir quinze jours de

far niente dans les palaces de rêve qui s'égrènent sur la côte méditerranéenne; ou bien tout quitter, femmes, enfants et amis, pour rejoindre les sommets du Népal ou de la Cordillère des Andes. Moins original, mais tout aussi coûteux, un séjour de trois semaines aux Etats-Unis risque de vous laisser fort dépourvu à l'automne revenu.

A l'hôtel Carlton, à Cannes, on affiche dé-

jà complet jusqu'au 20 août. Etonnant, pour un établissement qui demande au minimum 1.000 ff (\$150) par jour et par personne pour la plus "modeste" de ses chambres. Si l'envie vous prend de vivre un peu plus "largement" dans le palace cannois, offrez-vous la suite avec vue imprenable sur la "Belle bleue". Il vous en coûtera près de \$900 par jour. La quinzaine en juillet

vous reviendra donc à plus de \$10.000. Au "Negresco", à Nice, on ne se fait également aucun souci pour les prochaines vacances. Les chambres à \$150 la nuit, les suites à \$850 (plus petit déjeuner à \$10) s'arçhent et le réceptionniste n'accepte plus personne jusqu'au mois d'août. A La Baule, à Deauville, à Biarritz, on croule semblablement

sous les demandes. Il est vrai qu'ici, les prix sont un peu moins élevés, même si quinze jours "confortables" dans les palaces de ces trois stations balnéaires vous feront sortir aisément \$3.000 de votre portefeuille. Le règne du billet vert

A Paris, l'hôtel Ritz connaît toujours la affluence de sa clientèle américaine. Le "billet vert" fait ici la loi. Pour \$300, vous aurez une chambre avec jolie vue sur la place Vendôme. Mais, après tout, pourquoi ne pas louer la totalité d'un étage? Contre \$4.500 par jour, vous disposez de plusieurs centaines de mètres carrés...

## Guide des filles de Paris

◆ PARIS (PC) — Plusieurs guides s'offrent aux touristes qui visitent Paris mais le plus controversé est probablement le "Guide des filles de Paris" que l'auteur Alain Paucard vient de rééditer.

par Normand DELISLE

Il s'agit d'un volume de 170 pages, difficile à trouver dans les librairies et vendu à un prix où certains voient un symbole: 69 francs. On y découvre, classés par quartier et cotés selon des critères précis, les principaux lieux de prostitution de la capitale française et des conseils pour ceux qui disent fréquenter ces lieux.

C'est la deuxième édition de ce guide, explique l'auteur Alain Paucard dans sa préface. "En un an, mon guide a prouvé sa fiabilité et il devenait urgent de le remettre en circulation, légèrement actualisé."

La première partie de l'ouvrage est constituée d'un "éloge de la putain" où l'auteur démythifie ce qu'il considère comme certains "raconteurs" sur les filles qui pratiquent ce métier.

Par exemple, au sujet de la propreté et des risques de maladies vénériennes, Paucard explique que "les prostituées parisiennes sont certainement les femmes les plus propres du monde. Elles passent en effet leur journée à se laver. En diriez-vous autant de votre concubine?"

Par ailleurs, elles refusent toujours le baiser sur la bouche, "le mélange des salives". "Apprenez que le baiser sur la bouche est réservé à l'amour, à l'amant de coeur. Il est le dernier bastion de la pudeur d'une putain", explique Paucard.

L'auteur compare également le coût d'une soirée avec une prostituée (400 francs, soit à peu près \$60) par rapport au coût d'une soirée avec une femme "honnête".

Dans ce dernier cas, il y a le restaurant pour deux (200 F), le coût du cinéma ou du spectacle (200 F), le dernier verre (80 F) et le taxi (60 F), soit un coût beaucoup plus élevé.

### Adresses

Suivent deux chapitres sur les différents lieux où se pratique la prostitution. Le pre-

mier s'adresse aux clients à pied, le deuxième est pour les clients en automobile. Chaque rue est classée selon deux critères: le coup d'oeil et la qualité des péripéticiennes. Pour les clients piétons, la meilleure cote est attribuée à la célèbre rue Saint-Denis, dans le 11e arrondissement. "un des plus beaux spectacles

de la capitale". Une dizaine d'autres suggestions sont faites. Pour celui qui possède une automobile, d'autres coins sont traités, le plus recommandé étant l'avenue Foch, un luxueux quartier du XVIe arrondissement. Enfin, dans un dernier chapitre, l'auteur donne quelques conseils à ceux dont

les préférences vont à "nos frères homos". Le livre se termine par une abondante bibliographie et filmographie d'oeuvres diverses se rapportant à la prostitution. Il est à peu près impossible de savoir si le livre est basé sur des données sérieuses ou s'il s'agit d'une oeuvre humoristique. "Les recherches d'Alain Paucard, derrière

leur frivolité humoristique, devraient permettre à l'honnête homme d'aujourd'hui d'y voir un peu plus clair dans ce qu'on plaie à nommer le plus vieux métier du monde", explique l'éditeur dans sa présentation. Une chose est sûre: même si l'oeuvre circule uniquement dans les milieux avertis à Paris, il est promis à un grand succès littéraire.

## LE SOLEIL

vous invite à une balade sur



## "LE TORTILLARD DU SAINT-LAURENT"



25 PERSONNES GAGNERONT 4 BILLETS\*

incluant l'aller-retour sur le Tortillard du Saint-Laurent, un circuit touristique dans le décor enchanteur de Charlevoix et un pique-nique.

\*Un billet vaut 50\$

Tirage le 26 juillet 1985 au journal Le Soleil. La balade s'effectuera le 3 août 1985. Les droits exigibles quant à ce concours ont été payés par Le Soleil. Tous les règlements sont disponibles au Soleil.

Pour participer, il suffit de remplir ce coupon et de le retourner au journal LE SOLEIL - "LA BALADE EN TORTILLARD" 390 St-Vallier est. C. P. 13800, Québec, Qc G1K 8A8

NOM .....  
 ADRESSE .....  
 CODE POSTAL ..... TÉL .....

**VOYAGE SPÉCIAL EN GRÈCE**  
 AVEC MME MINERVE FRERIS SIMARD  
**DÉPART**  
 19 sept. — 24 jours  
**3 200\$**  
 PRIX INCLUANT: Tous les transports à partir de Québec, logement en hôtels, excursions et visites, avion ou bateau, service de guides, pourboires, taxes aéroport.  
 Pour tous renseignements: 651-5027  
 Détenteur d'un permis du Québec  
**Olympia Express**

681-8129 **Vos rêves**  
 Bureau: 9h à 21h  
 lundi au vend. incl. et samedi  
 voyages AZUR & SOLEIL Ltée  
 1003, rue Myrand, Ste-Foy  
**LA FLORIDE - DESERT INN**  
 1 sem: 309\$ — 2 sem: 409\$  
 3 sem: 519\$  
 Vol seul: 299\$ (Ste-Autonne)  
**AGADIR - MAROC**  
 2 sem: Apt Saïcha 820\$  
 2 sem: Villes imprenables + Costa del Sol: 1049\$ + 26 repas  
**CUBA - Juin + Sept + Oct**  
 1 sem: 559\$ 2 sem: 789\$  
 3 repas par jour inclus  
**LA BARBADE**  
 Riviera B. Hotel Apt  
 Juillet + août: 2 sem: 799\$  
 Septembre: 2 sem: 699\$  
**TORONTO — NIAGARA — MILLE-ILES**  
 30 août (4 jours) 175\$ par personne  
**PUERTO PLATA:**  
 1 sem: 499\$ (juin + sept + oct)  
 2 sem: 619\$  
**ACAPULCO: El Presidente +**  
 26 repas - 2 sem: 829\$  
**CANCUN:** 2 sem: 519\$ 3 sem: 589\$  
 Pens: 3 repas par jour pour 8,000\$  
**VOLS DE QUEBEC:** Paris avec Wardar  
 Fort Lauderdale et Miami chaque semaine

**Fin de semaine à Ottawa/Hull**  
**28,00\$**  
 Séjournez au charmant Hôtel Plaza de la Chaudière situé près des chutes de la Chaudière avec une vue impressionnante sur la colline parlementaire et Ottawa. Vous y trouverez des chambres superbes, un restaurant exquis, des jardins luxurants et une piscine complètement équipée.  
 De plus, pour que votre fin de semaine soit encore plus spéciale, nous offrons un prix très spécial de 28,00\$ la nuit par personne. Ce tarif de fin de semaine s'applique aux nuits du jeudi, vendredi, samedi et dimanche. Le prix d'une chambre pour une personne est de 56,00\$.  
 Téléphoner sans frais au 1-800-567-1991 ou communiquer avec votre agent de voyage.  
**Hôtel Plaza de la Chaudière**  
 2, rue Montcalm, Hull (Québec) (819) 778-3883  
 Les tarifs ne s'appliquent pas aux groupes

**DÉCOUVREZ L'ONTARIO**  
 CIRCUITS EN AUTOCAR AVEC GUIDE  
 À PARTIR DE **179\$**  
 DÉPARTS DE QUÉBEC

**TORONTO**  
 UPPER CANADA / NIAGARA  
 CHUTES NIAGARA / NIAGARA FALLS  
 1000 ILES / EXPOSITION INTERNATIONALE  
 4 JOURS, DÉPARTS: 22, 25, 29 JUILLET  
**219\$**

**NIAGARA**  
 EST DE L'ONTARIO / NIAGARA  
 KINGSTON / QUÉBEC  
 4 JOURS, DÉPARTS: 21 JUILLET 4 JOURS  
**429\$**

**AGAWA**  
 BAIE GEORGE / NIAGARA  
 NORD EST DE L'ONTARIO  
 8 JOURS, DÉPARTS: 27 JUILLET  
**549\$**

**TOURNEE DES MÉTROPOLIS**  
 TORONTO / NIAGARA / WASHINGTON  
 9 JOURS, DÉPARTS: 22 JUILLET  
**559\$**

**OTTAWA**  
 KINGSTON / NIAGARA  
 3 JOURS, DÉPARTS: 21 JUILLET  
**179\$**

**TORONTO**  
 VOLS DE QUÉBEC / NIAGARA  
 AVEC GUIDE / NIAGARA  
 FORFAIT D'ÉQUIPEMENT  
**319\$**

**NIAGARA**  
 FESTIVAL DE NIAGARA / NIAGARA  
 CHUTES / NIAGARA  
 4 JOURS, DÉPARTS: 22 JUILLET  
**259\$**

TOUS CES PRIX SONT PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE

**VOYAGES PARADIS**  
 CHARLES-BOISSEAU / QUÉBEC 627-0911  
 LEVIS / QUÉBEC 833-6823  
 STE-FOY / QUÉBEC 659-6650

# Chattanooga, une ville, un train

◆ Lorsque Glenn Miller composa dans les années 1940 son célèbre "Chattanooga Choo Choo", il ignorait que cette chanson deviendrait le symbole de cette petite ville.

par **Lise LACHANCE**

Située dans le Tennessee à la jonction des frontières de la Géorgie et de l'Alabama, Chattanooga est en effet passée à la postérité grâce au petit train à vapeur, baptisé "choo choo", qui la re-

liait à Cincinnati à la fin du siècle dernier.

Rien n'étant trop beau pour la rutilante locomotive, la gare qui fut achevée en 1909 gagna un prix au concours d'architecture de la ville de Paris. Vétuste, elle fut fermée au trafic ferroviaire en 1970. "Impossible" ne faisant pas partie du vocabulaire américain, la gare fut rouverte trois ans plus tard — mais comme centre touristique. Et quel centre!

## Une génératrice touristique

Bien sûr, le fameux "choo choo" brille de tous ses feux dans cet endroit classé aujourd'hui monument historique. Mais la grande originalité de l'entreprise, c'est d'avoir converti les wagons en hôtel. Ce Hilton tout à fait particulier compte pas moins de 325 chambres dont 48 suites familiales de style victorien. Les enfants y sont logés gratuitement.

La salle des pas perdus de la gare, à laquelle d'immenses arcs plein cintre donnent beaucoup de classe, a été transformée en un restaurant sélect. Son plafond, chapeauté par un dôme de 85 pieds de hauteur, ajoute à la majesté des lieux. Juste à côté, le Station House offre une cuisine tout aussi excellente (boeuf, côtes levées grillées sur charbon de bois, bons vins français) mais dans une atmosphère plus décontractée. Fait intéressant à noter: tous

les soirs, un spectacle met en vedettes... les serveurs et serveuses du restaurant. Chacun/e enlève son tablier à tour de rôle pendant une quinzaine de minutes afin de monter sur scène. Très sympathique. De toute évidence, leurs cordes vocales sont un des critères d'embauche.

Le complexe du Chattanooga Choo Choo comprend également de nombreuses boutiques, un tennis, une patinoire, un théâtre, des salles de conférence, un centre des congrès (Centennial Center) et un hall d'exposition pouvant répondre aux besoins de 2,500 participants.

Enfin, une salle de bal complète le tableau. Lorsque nous y sommes passés, nous nous sommes crus plusieurs années en arrière: des jeunes filles à robes longues volantes fêtaient, au bras de cavaliers habillés avec recherche, la fin de leurs études. Un bal de finissants (es) tout droit sorti d'un film des années 1960. Le petit côté "fleur bleue" des sudistes.



Rock City, à Chattanooga, présente un phénomène géologique de 200 millions d'années.

# A l'entrée des gorges du Tennessee

◆ Chattanooga se déploie à l'entrée des gorges du Tennessee, dans une des plus belles régions du sud des Etats-Unis.

par **Lise LACHANCE**

Chaque automne, fin octobre, de vieux bateaux entraînent les visiteurs dans une descente du fleuve. Au gré des méandres, le paysage de ces "fall color cruises" épouse toute la palette automnale.

Plusieurs autres excursions valent le déplacement. A lui seul, le mont Lookout en fournit au moins trois:

● **Rock City**, au sommet du Lookout, présente un phénomène géologique vieux de 200 millions d'années (période précambrienne). Ces rochers qui ont résisté à l'érosion et qui ont été soumis à des tremblements de terre sont spectaculaires. Domage que la dernière partie de la visite fasse appel au mauvais goût en recréant à l'intérieur des grottes un décor de carton-pâte. Celui-ci met en scène les personnages préférés des contes pour enfants: Cendrillon, les trois petits cochons, Hans et Gretel, etc. Pour voir le bon côté des choses, disons que les enfants seront ravis.

● **Le funiculaire** (Incline Railway) qui, depuis 1895, amène les curieux à 2,100 pieds au-dessus du niveau de la mer, au sommet de Lookout Mountain. Près du point d'arrivée, la pente s'élève à 73 degrés.

● **Les cavernes de Ruby Falls** regorgent de stalactites et de stalagmites. Après une longue marche, on débouche au bas d'une chute souterraine de

145 pieds de hauteur. Spectaculaire. L'origine de cette cascade est un mystère car sa source n'a jamais pu être découverte. Des militaires se sont cachés dans ces grottes lors de la guerre civile.

Les amateurs de cavernes se régaleront dans la région de Chattanooga:

—A quelques milles à l'ouest de la ville, à Russell Cove (près de Bridgeport), on se retrouve il y a 9,000 ans. Les Indiens y avaient établi un campement.

—A 35 milles au sud, ce sont les Sequoyah Caverns qui s'offrent à nous avec leurs lacs souterrains.

—A une soixantaine de milles au nord-est (route 68), plus précisément à Sweetwater, une embarcation vous promène sur le lac souterrain de Lost Sea ("La mer perdue"). Comme le fond du bateau est en verre, vous pourrez observer les plus grandes truites arc-en-ciel aux Etats-Unis.

## Une véritable résurrection

Chattanooga se dresse en plein centre géographique des "Grands-Lacs du sud". Ces lacs, précisons-le, doivent leur existence à la Tennessee Valley Authority (T.V.A.), un organisme gouvernemental chargé il y a quelques décennies de relancer l'économie de la région, durement touchée au moment de la guerre de Sécession puis complètement ruinée par la crise de 1929.

La T.V.A., dont le siège social se trouve à Chattanooga, a construit 34 barrages régularisant le cours du

Tennessee et fait naître ainsi 24 lacs immenses représentant 16,000 km de côtes. Un des effets immédiats de ce travail de titan a été l'irrigation des terres. Par ailleurs, les lacs créés ont généré à leur tour la naissance

de stations touristiques, épine dorsale de l'économie.

L'énergie du Tennessee alimente aujourd'hui de nombreuses centrales thermiques et une centrale nucléaire.



# Faites une fugue!

## Quelques jours de sensations fortes

Oubliez tout: le bureau, la maison, la routine, le train-train quotidien...

Faites une fugue!

Quelque part, tout près de vous, une nature accueillante vous attend... à peu de frais.

### Charlevoix

5 nuits, incluant 5 petits déjeuners, 5 diners et 4 jours de golf dans 2 clubs différents.

A compter de par personne (occupation double) **360\$**

### Richelieu-Rive-Sud

3 nuits, incluant 1 billet pour 1 partie des Expos de Montréal.

A compter de par personne (occupation double) **69\$**

### Laurentides

5 nuits, incluant petit déjeuner, dîner et 10 heures de cours de tennis.

A compter de par personne (occupation double) **375\$**

### Pays-de-l'Érable

2 nuits, incluant 2 petits déjeuners, 2 diners et cours de planche à voile avec location de tout le matériel pour 3 heures.

A compter de par personne (occupation double) **138\$**

2 nuits, incluant petit déjeuner, dîner et 2 jours de golf.

A compter de par personne (occupation double) **102\$**

### Outaouais

2 nuits, incluant 2 petits déjeuners, 2 diners et du golf à volonté.

A compter de par personne (occupation double) **144\$**

### Gaspésie

2 nuits, incluant 2 petits déjeuners, 1 déjeuner, 2 diners et une croisière de 6 heures avec cours d'initiation à la voile sur un voilier de 8 mètres.

A compter de par personne (occupation double) **105\$**

### Saguenay-Lac-Saint-Jean

2 nuits, incluant 2 petits déjeuners, 2 diners, 2 départs de golf et du tennis.

A compter de par personne (occupation double) **106\$**

### Manicouagan

1 nuit, incluant petit déjeuner et pêche à la morue avec équipement.

A compter de par personne (occupation double) **53\$**

### Estrie

2 nuits, incluant 2 petits déjeuners, 2 diners et 2 journées de glissade d'eau.

A compter de par personne (occupation double) **115\$**

Pour plus de renseignements, composez sans frais le **873-2015**

(région de Montréal) ou le **1-800-361-5405** (ailleurs au Québec) et demandez le ou la téléphoniste **810**

ou écrivez à: **TOURISME QUÉBEC (810) Ministère du Tourisme C.P. 20 000, Québec (Québec) G1K 7X2**

Nous nous ferons un plaisir de vous faire parvenir le Guide des forfaits... gratuitement.

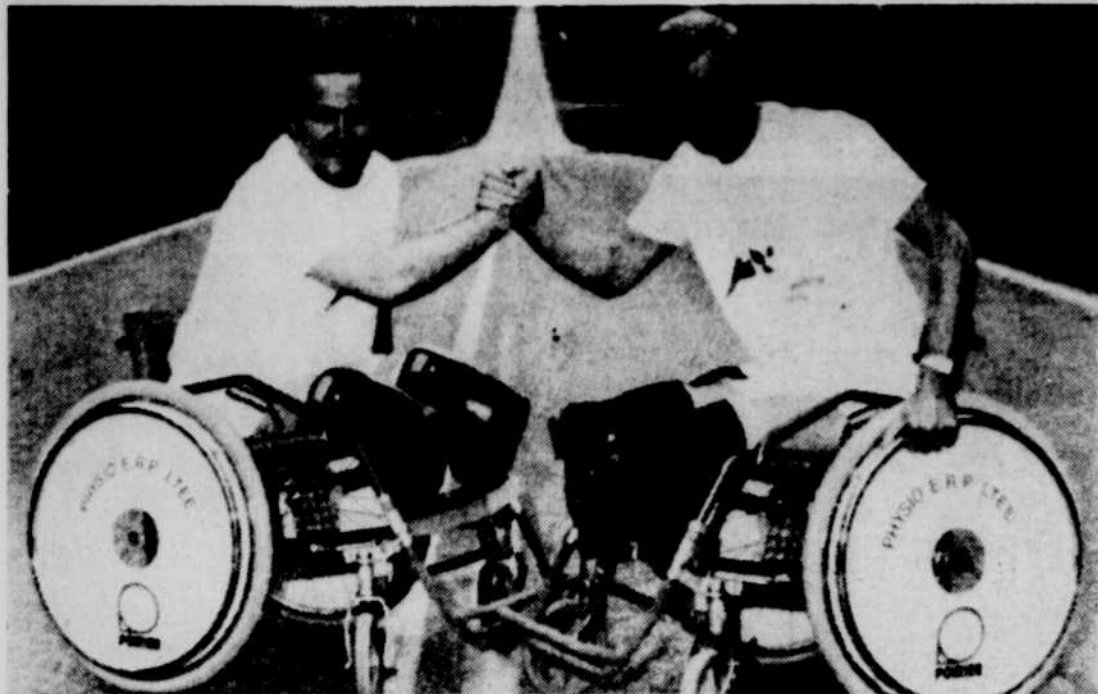
Au Québec, on respire



Québec



Ruby Falls: une chute souterraine de 145 pieds de hauteur. Impressionnant!



A la fin de leur périple pour la cause des amputés, Michel Riopel (à gauche) et Henri Gagné auront parcouru 5,000 kilomètres.

## Le tour du Québec de deux amputés 5,000 km en chaise roulante

♦ SAINT-JEAN-PORT-JOLI — De Percé à Drummondville, Henri Gagné et Michel Riopel auront parcouru quelque 5,000 kilomètres, à travers plus de 280 villes et villages en 56 jours.

par André FORGUES

En chaises roulantes, les deux athlètes (peut-on les appeler autrement?) font depuis le 28 juin le tour du Québec pour recueillir des fonds et sensibiliser la population à la situation des amputés.

Et aussi, précise Henri Gagné, le directeur général de la Fédération des personnes amputées du Québec (FEPAQ), pour que les amputés eux-mêmes apprennent l'existence de la fédération.

Michel Riopel (à la suite d'une maladie qui l'a frappé à l'âge de 27 ans) et Henri Gagné (à cause d'un accident survenu il y a 40 ans) sont amputés des deux jambes.

Triste sort? Sans doute, sauf qu'à discuter avec Henri Gagné on retient surtout qu'il a mené et continue de vivre une existence pleine de satisfactions et de bonheur.

Rencontrés récemment à Saint-Jean-Port-Joli, pendant la pause du dîner, tous deux ont expliqué pourquoi ils ont entrepris cette aventure. Avalant rapidement une bouchée entre deux phrases ("J'ai été vacciné avec une aiguille de gramophone," reconnaît-il), Henri Gagné admet volontiers que le marketing et la vente n'ont plus de secret pour lui.

Pour cause! Grâce à son handicap, il a fait quatre fois le tour du monde comme lutteur professionnel (il l'a été 20 ans) en plus de faire du cinéma, à l'occasion, comme cascadeur. Depuis quelques années il se consacre à la fédération et à sa station-service montréalaise où tous les employés sont des amputés, en plus d'être impliqué

dans une école de ski, de pratiquer la natation et de donner des conférences un peu partout.

Sa station-service, comme il se doit, en plus d'offrir les services habituels, est spécialisée dans l'installation de conduites d'automobiles adaptées pour les personnes amputées.

Il en a rencontré des amputés dans sa vie: d'une ou des deux jambes, d'un ou des deux bras. Il peut aussi longuement vous parler des appareils de toutes sortes conçus pour permettre aux amputés de vivre normalement.

Henri Gagné et Michel Riopel, si vous les rencontrez au cours de leur tournée, pourront vous expliquer que, contrairement à ce que l'on peut croire, les amputations sont dans presque 80 pour 100 des cas la suite de maladies affectant la circulation sanguine dont les trois principales sont l'artériosclérose, le diabète et la maladie de Buerger. Les accidents de toutes sortes (17 pour 100), le cancer (3 pour 100) et les malformations congénitales (0,05 pour 100) viennent loin derrière.

Henri Gagné pourra aussi vous dire à quel point l'attitude des proches est importante et comment la pitié des autres peut devenir un obstacle majeur à surmonter pour le nouvel amputé qui doit s'adapter à sa condition. Et dans cette adaptation, les prothèses jouent un rôle fort important qui est parfois négatif parce qu'il se produit à l'occasion qu'une prothèse étant mal ajustée, l'amputé croira plutôt que c'est lui qui ne s'y adapte pas.

C'est de ces questions et de bien d'autres que se préoccupe la fédération dont les bureaux sont situés à Montréal et que l'on peut rejoindre de partout au Québec en composant sans frais 1-800-361-5761. On peut aussi, bien sûr, y faire parvenir des dons au 2275 Laurier est, Montréal, H2H 2N8.

## La bataille de la 138 n'est pas terminée \$40 millions ne suffiront pas à asphaltter la route

♦ SEPT-ÎLES — La bataille du prolongement de la route 138 jusqu'à Natashquan n'est pas terminée. Nous allons devoir maintenant continuer de nous battre. Pour l'asphaltage cette fois.

par Marc ST-PIERRE

C'est ce qu'a indiqué, hier, le maire de Havre-Saint-Pierre, Robert Michau, qui commentait le projet de construction de route de \$40 millions annoncé lundi par le premier ministre canadien, Brian Mulroney, et le député de Duplessis, Denis Perron.

Le premier ministre Mulroney avait précisé lundi un projet de route pavée échelonné sur cinq ans. De même pour le projet de tronçon de route de \$10 millions entre Vieux-Fort et Middle Bay. Mardi, en conférence de presse, le député de Duplessis, Denis Perron, a dit que de toute évidence les \$40 millions débloqués à parts égales par les gouvernements canadien et québécois seront insuffisants pour permettre l'asphaltage.

"La route, c'est déjà ça, c'est un premier pas. Les gens vont pouvoir se déplacer et c'est ça qui est primordial", a observé M. Michau.

Mais dans son esprit, il est clair qu'une route non pavée est insuffisante. "Une route de gravier, a observé le

maire Michau, ça va créer des problèmes tant pour les touristes que pour les gens de la Côte-Nord."

Et plus on attendra pour paver la route de Natashquan, plus ça va coûter cher avec la hausse constante des coûts de l'asphalte, du matériel routier, de la main d'oeuvre, dit-il. "Si on attend encore huit ans, par exemple, ça va être \$60 millions de plus", lance M. Michau.

"Qui va débloquer cette somme? Et quand?, se demande le maire de Havre-Saint-Pierre. Est-ce que le premier ministre va devoir revenir?"

M. Michau note que les craintes de la Moyenne-Côte-Nord ont de quoi s'appuyer à ce propos. La Municipalité régionale de comté de la Minganie s'est souvent heurté à un mur quand il s'est agi de faire des représentations auprès du ministère québécois des Transports.

Néanmoins la route promise par MM. Mulroney et Perron est susceptible d'améliorer considérablement les conditions de vie des localités de Baie-Johan Beetz, Aguanish et Natashquan, explique M. Michau. "C'est énorme l'impact positif que l'ouverture de la route va avoir sur eux."

"Les deux gros points, note-t-il, ce sont les soins de santé et l'école."

Les étudiants des trois localités sont pour l'heure et depuis toujours envoyés pensionnaires à l'extérieur de leur chez-soi quand il s'agit pour eux de terminer

leur secondaire. D'où, insiste M. Michau, un phénomène accru de décrochage.

Pour le moins, les étudiants des trois villages vont pouvoir retourner chez eux plus souvent qu'aux seuls congés scolaires.

Question santé, les gens des trois villages isolés de la Moyenne-Côte-Nord pourront compter sur une accessibilité accrue. "Les gens ne vont pas être pris par la température qui souvent empêche les avions de voler", explique M. Michau.

Enfin, côté nourriture, les populations des trois villages vont vraisemblablement pouvoir compter sur un ravitaillement par camions et du même coup plus régulier. Fini le temps, dit M. Michau, le bateau une fois la semaine et l'avion, aléatoire, l'hiver, pour les produits frais et le lait, par exemple.

La construction de la route de Natashquan amènera la création de 400 emplois pour les quatre prochaines années. "Mais après, affirme M. Michaud, il y aura un autre genre d'emploi. Il faudra de l'essence pour les usagers, donc des stations service et des garages, de petits restaurants, du personnel d'entretien de la route, etc."

Au chapitre des contraintes pour ceux qui seront désenclavés, il faudra tout au moins que ceux qui n'en ont pas se munissent de permis de conduire et de plaques d'immatriculation, conclut M. Michau.

**EXCLUSIF!**  
Coupons-rabais  
pour l'auto et l'hôtel.

# Champ libre

Des rabais qui s'appliquent quand vous,  
et vous seul, décidez de partir.  
Tous les jours. Toute l'année.

### Des rabais pour l'avion

DÉPART DE QUÉBEC	TARIFS EXCURSION	
	HAUTE SAISON	BASSE SAISON
Aller-retour	Du 17 juin au 8 sept. Du 17 déc. au 4 janv. 86	Du 9 sept. au 16 déc.
Halifax	249 \$	196 \$
St-John's	351 \$	276 \$
Ottawa	148 \$	117 \$
Toronto	203 \$	160 \$
Edmonton	574 \$	451 \$

### Des rabais pour l'hôtel et l'auto

Au Canada, votre tarif Excursion vous permet de bénéficier de réductions dans les Hôtels Hilton Canada, les Hôtels CN, les Hôtels Holiday Inn et sur la voiture de location Tilden de votre choix. Demandez vos coupons-rabais à votre agent de voyages ou à Air Canada.

### Des vacances en liberté

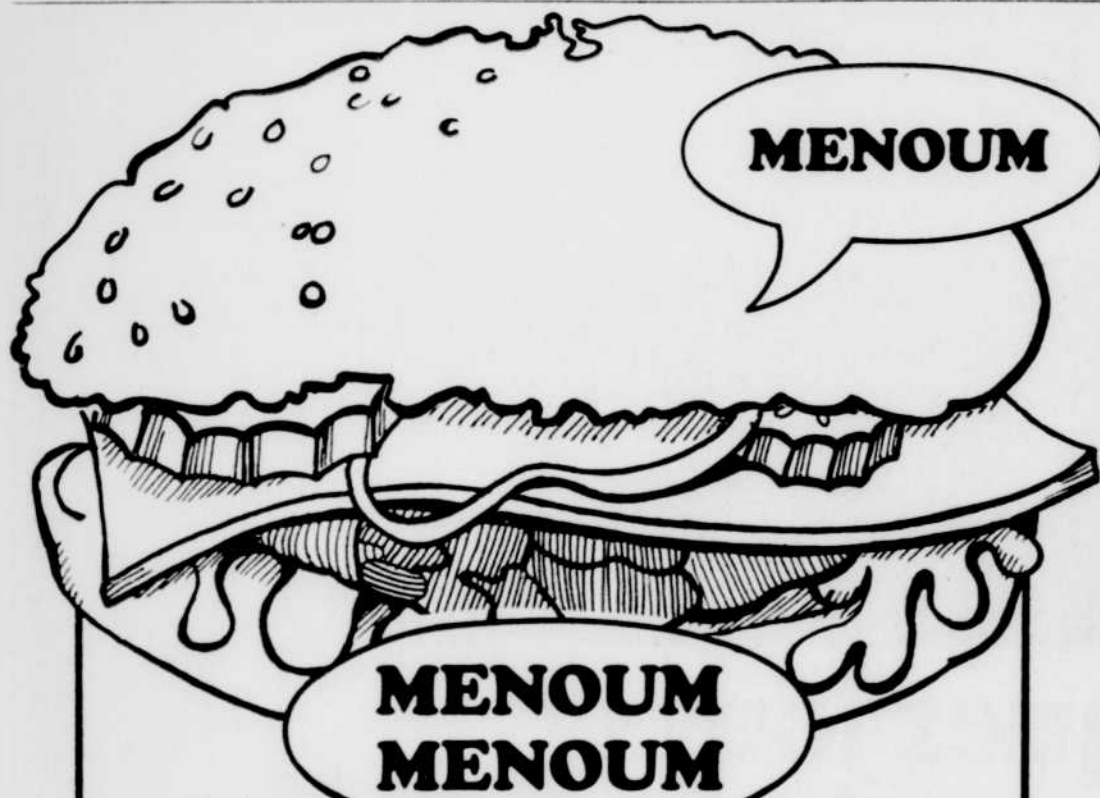
Composez vos vacances comme bon vous semble grâce à nos formules de voyage flexibles, à nos circuits ouverts et circulaires.

Nous vous offrons la meilleure fréquence de vols et le plus grand réseau au Canada et aux États-Unis avec un service fiable et efficace.

Pour plus de renseignements, appelez votre agent de voyages ou Air Canada et mentionnez le DRF 718.



**AIR CANADA**



# 99¢

**un menoum de bon burger régulier, avec fromage en plus!**

Où ça? Dans les restaurants A&W de la région de Québec.

Visitez l'un de nos 14 restaurants de la région de Québec.

Quand ça? Durant tout le mois de juillet! 7 jours sur 7!



**Menoum! Menoum!**

